

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

ІСПАНСЬКА МОВА А 1.3

підготовки **бакалавра**
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ІСПАНСЬКА МОВА А 1.3» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробники:

Гуз О. П., старший викладач кафедри романської філології;

Михайловська Н. Ф., асистент кафедри романської філології

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2025 року.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1 (денна)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компоненту
Форманавчання: <i>денна</i>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибірковий освітній компонент 5
Кількість годин/кредитів 150 / 5		Рік навчання 3-ий
		Семестр 5-ий
		Лекції -
		Практичні 30 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Консультації 10 год.
		Самостійна робота 110 год.
		Формаконтролю: <i>залік</i>
		Мова навчання: <i>іспанська, українська</i>

Таблиця 1 а (заочна)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компоненту
Форманавчання: <i>заочна</i>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибірковий освітній компонент 5
Кількість годин/кредитів 150 / 5		Рік навчання 3-ий
		Семестр 5-ий
		Лекції -
		Практичні 10
ІНДЗ: <u>немає</u>		Консультації 10 год.
		Самостійна робота 130 год.
		Формаконтролю: <i>залік</i>
		Мова навчання: <i>іспанська, українська</i>

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Михайловська Надія Федорівна
Науковий ступінь	--
Вчене звання	--
Посада	Асистент кафедри романської філології
Контактна інформація	Mykhaylovska.Nadiya@vnu.edu.ua +380954397819 Корпус № 3 (А), ауд. 224А
Розклад занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
Консультації	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Освітній компонент «Іспанська мова А1.3» призначений для студентів III курсу денної та заочної форм навчання факультету іноземної філології. Він входить до вибіркових освітніх компонентів (далі ВОК) підготовки здобувачів вищої освіти.

Силабус освітнього компонента «Іспанська мова А 1.3» із циклу професійної підготовки є нормативним документом ВНУ імені Лесі Українки, який розроблений кафедрою романської філології на основі освітньої професійної програми «Мова і література (французька). Переклад». Силабус укладено згідно з вимогами Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС).

Курс передбачає вивчення граматики та лексики іспанської мови, розвиток діалогічного та монологічного, підготовленого та спонтанного, усного та писемного мовлення з урахуванням послідовності та наступності викладеного матеріалу. Освітній компонент формує практичне вміння використовувати достатньо широкий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для успішного спілкування іспанською мовою, забезпечення міжкультурної комунікації, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок. Саме тому *об'єкт* освітнього компонента – це іспанська мова. *Предмет* – основні способи активізації навичок усного мовлення до рівня вільного володіння іспанською мовою, як засобом комунікації.

2. Мета і завдання освітнього компонента. Основною метою освітнього компонента є формування у здобувачів вищої освіти здібностей спілкування, опанування лінгвістичної, комунікативної і краєзнавчої компетентностей; формування мовної та мовленнєвої компетенцій здобувачів у межах рівня А 1.3 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; розуміти ізольовані фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сферах особистого побуту, сімейного життя, здійснення покупок, місцевої географії, роботи; спілкуватися у простих і звичайних ситуаціях, де необхідний обмін інформацією на звичні теми; описати простими мовними засобами їх оточення, найближче середовище та все, що пов'язане із сферою безпосередніх людських та суспільних потреб.

3. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення даного освітнього компонента здобувачі: опанують іншомовну комунікативну та соціолінгвістичну компетенції у межах рівня; оволодіють навичками слухання, читання, говоріння, письма іспанською мовою; володітимуть навичками усного і писемного мовлення іспанською мовою у різних ситуаціях спілкування; володітимуть широким спектром лексичних одиниць, граматичних і синтаксичних структур для забезпечення міжкультурної комунікації; висловлюватимуть та аргументуватимуть власну точку зору в усному та писемному мовленні для забезпечення особистих чи професійних потреб.

Soft skills: цей освітній компонент сприятиме розвитку у здобувачів освіти критичного мислення, вміння самостійно аналізувати граматичні структури та лексичні особливості іспанської мови, порівнювати їх з українською мовою для розуміння структури мови і виявленню аналогій та закономірностей; сприятиме формуванню вміння звертати увагу на специфічні ознаки мови такі, як вимова, правопис та вибір необхідних граматичних та лексичних засобів; позитивно впливатиме на розвиток пам'яті завдяки запам'ятовуванню нової лексики та правил; завдяки систематичному та вчасному виконання завдань сприятиме розвитку навичок самоорганізованості та дисциплінованості; прагнення ознайомитися та зрозуміти культурні особливості іспаномовних країн допоможе виховати емпатію та культурна чутливість; своєю чергою виконанні групових завдань зміцнить навички командної роботи та адаптивність здобувача щодо використання мови в різних ситуаціях.

4. Структура освітнього компонента

Умовні скорочення: УО – усне опитування; РМГ – робота в малих групах.

Таблиця 3(денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. роботи	Консул ь-тації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Algunas perífrasis verbales: tener <i>que</i> , haber <i>que</i> , empezar <i>a</i> , volver <i>a</i> , terminar <i>de</i> , poder+infinitivo, seguir + gerundio. Algunas recomendaciones contra dolor.	18	--	3	13	2	УО / 10 РМГ / 10
Тема 2. Imperativo afirmativo. Llamamé y vamos a dar un paseo.	20	--	3	17	0	
Тема 3. Pretérito Indefinido de Indicativo regular e irregular. Cumpliendo su agenda.	18	--	4	13	1	
Разом за змістовим модулем 1	56	--	10	43	3	20
Змістовий модуль 2.						
Тема 4. Los dialogos con un indefinido adecuado. Como hacer el desayuno completo.	18	--	4	12	2	УО / 10 РМГ / 10
Тема 5. Pretérito Perfecto de Indicativo. Nunca he viajado a Colombia.	14	--	4	9	1	
Тема 6. Pretérito Imperfecto de Indicativo. Antes salía todos los días.	16	--	4	11	1	
Разом за змістовим модулем 2	48	--	12	32	4	20
Змістовий модуль 3.						
Тема 7. Los pronombres de objeto directo e indirecto, sus combinaciones. No te ha comprado los pedientes a ti , <i>me</i> los ha comprador <i>a mi</i> .	14	--	3	10	1	УО / 15 РМГ / 15
Тема 8. Los comparativos no léxicos: tan, tanto como / más, menos que. Ahora leo más que antes.	14	--	2	11	1	
Тема 9. Algunas funciones de <i>que</i> . Hace cuatro meses que estudio español.	18	--	3	14	1	
Разом за змістовим модулем 3	46	--	8	35	3	30
El texto 1						30
Разом за 5-ий семестр годин / балів	150	--	30	110	10	100

Таблиця 3а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Самост. робота	Консул ьтації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1.						
Тема 1. Algunas perífrasis verbales: tener <i>que</i> , haber <i>que</i> , empezar <i>a</i> , volver <i>a</i> , terminar <i>de</i> , poder+infinitivo, seguir + gerundio. Algunas recomendaciones contra dolor.	17	--	2	10	1	УО / 10 РМГ / 10
Тема 2. Imperativo afirmativo. Llamamé y vamos a dar un paseo.	16	--	1	10	1	
Тема 3. Pretérito Indefinido de Indicativo regular e irregular. Cumpliendo su agenda.	17	--	1	10	2	
Разом за змістовим модулем 1	50	--	3	28	6	20
Змістовий модуль 2.						
Тема 4. Los dialogos con un indefinido adecuado. Como hacer el desayuno completo.	17	--	2	10	1	УО / 10 РМГ / 10
Тема 5. Pretérito Perfecto de Indicativo. Nunca he viajado a Colombia.	16	--	1	10	1	
Тема 6. Pretérito Imperfecto de Indicativo. Antes salía todos los días.	17	--	1	10	2	
Разом за змістовим модулем 2	50	--	4	28	6	20
Змістовий модуль 3.						
Тема 7. Los pronombres de objeto directo e indirecto, sus combinaciones. No te ha comprado los pendientes a ti , me los ha comprado a mi .	17	--	1	10	2	УО / 15 РМГ / 15
Тема 8. Los comparativos no léxicos: tan, tanto como / más, menos que. Ahora leo más que antes.	16	--	1	9	2	
Тема 9. Algunas funciones de <i>que</i> . Hace cuatro meses que estudio español.	17	--	1	9	2	
Разом за змістовим модулем 3	50	--	3	28	6	30
El texto 1						30
Разом за 5-ий семестр годин/ балів	150	--	10	122	18	100

5. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у поза аудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних

занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей здобувача.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Перегляд і прослуховування аудіо та відео матеріалів із тематики змістового модуля.
2.	Підготовка усного монологічного та діалогічного мовлення.
3.	Підготовка письмових завдань.
4.	Виконання тренувальних вправ домашнього завдання
5.	Los indefinidos: poco, mucho, bastante, demasiado, todo, etc. El futuro simple. Los pronombres de objeto directo: OD

IV. Політика оцінювання.

Оцінювання здобувачів освіти регулюється [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо студента. При вивченні освітнього компонента «Іспанська мова А1.3» здобувач вищої освіти виконує завдання згідно з навчальним планом та силабусом, що включає відвідування і підготовку до практичних занять (вивчення тематичної лексики, виконання письмових завдань, систематизацію знань для написання тесту).

Політика щодо академічної доброчесності. Політика щодо академічної доброчесності унормована в у [Кодексі академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#), згідно з яким учасники освітнього процесу мають усвідомлювати значущість норм академічної доброчесності, дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися розкладу навчального процесу, зокрема заборонено списування під час тесту (у т. ч. із використанням мобільних телефонів). Здобувачам освіти необхідно складати всі завдання самостійно, без допомоги сторонніх осіб; надавати для оцінювання лише результати власної роботи; не публікувати відповідей до тесту та письмових завдань; зазначати джерела інформації та посилатися на роботу інших авторів у разі використання результатів їхньої роботи; не вдаватися до кроків, що можуть нечесно погіршити чи покращити результати інших здобувачів освіти.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. У разі відсутності з об'єктивних причин (наприклад, хвороба, навчання за програмою подвійного диплома, з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти, міжнародне стажування) на лекційному чи практичному занятті студент самостійно проходить пропущену тему/теми й може звернутися за консультацією до викладача. Матеріал пропущеного практичного заняття здобувач за погодженням з викладачем може відпрацювати в онлайн/офлайн-форматі (відповідно до затвердженого графіку консультацій), але не пізніше прикінцевого заняття, дати заліку згідно розкладу. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).

Здобувачі освіти мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#), пункт 5 «ВРЕГУЛЮВАННЯ КОНФЛІКТІВ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ»).

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно з [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#), та рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології від 02.02.2022 року, протокол № 7 здобувачам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті.

Критерії оцінювання знань здобувачів освіти під час практичних занять

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує грамотно лексичний та граматичний матеріал у монологічному та діалогічному мовленні; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення завжди повні, точні, без суттєвих помилок; усні та письмові (тестові) завдання виконує на відмінно; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти відтворює добре навчальний матеріал; в його відповідях є несуттєві лексичні та граматичні помилки; спеціальною термінологією володіє достатньо добре; реферативні повідомлення виконані не зовсім чітко, інколи фрагментарно; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань робить незначні помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
2	Здобувач освіти не володіє лексичним та граматичним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
1	При виконанні усних та письмових (тестових) завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
0	Здобувач відсутній на занятті або взагалі не виконав практичні завдання.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль має на меті перевірку рівня знань здобувача вищої освіти під час виконання завдань з освітнього компонента « Іспанська мова А1.3» та оцінюються за 100-бальною шкалою за накопичувальним принципом.

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку, що полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності здобувача протягом семестру: аудиторної роботи (практичні), самостійної роботи, модульних контрольних робіт тощо), а також рівнів засвоєння навчального матеріалу з освітнього компонента. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль.

Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення заліку.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів

проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом.

Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та індивідуальний план здобувачів.

Питання, що виносяться на залік:

1. Expresar la obligación o la necesidad de manera general e impersonal.
2. Expresar la capacidad y la posibilidad de hacer algo.
3. Las instrucciones en la cocina para preparar una paella.
4. Las maneras de contestar al telefono.
5. Saber pedir cosas, justificando la petición y concederlas.
6. Los indefinidos para expresar una cantidad no concreta.
7. Hablar en el pasado.
8. Hablar en el futuro.
9. Expresar una acción terminada en un tiempo ya pasado.
10. Expresar una acción futura usando pronósticos y predicciones.
11. Expresar acciones de su vida usando los tiempos pasados.
12. Formar las frases en el Prerito Perfecto usando los marcadores del tipo: *siempre, en toda mi vida, a veces, alguna vez, nunca, etc.*
13. Describir como eran tus dos amigas de infancia usando las palabras: ser, tener, vestir, jugar, los ojos verdes, muy divertidos, de forma muy moderna, polacas, catorce años.
14. Expresar quién experimenta *el gusto, el interes, el dolor, etc.* usando los pronombres de objeto indirecto.
15. ¿Nos compras todo para la familia en el supermercado? (usando los pronombres de OD y OI).
16. Comparar una relación *de igualdad, inferioridad o superioridad* entre dos o más elementos.
17. Hablar sobre el tema «Tengo mucha suerte».
18. Hablar sobre el tema « La anotación de Javier».

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

Оцінювання за 100-бальною шкалою

Таблиця 7

За 100-бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	A (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в

		цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82-89	B (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання навчальної програми дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю
75-81	C (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми навчальної програми дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.
67-74	D (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми навчальної програми дисципліни. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60-66	E (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми дисципліни. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.
1-59	Fx (незадовільно)	Здобувач не засвоїв більшості тем навчальної програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Каніболоцька О. А., Шовкопляс Ю. О. Español para todos. Практичний курс другої іноземної мови (іспанської). Запоріжжя, ЗНУ, 2021. 101 с.
2. Лучко Ю. Іспанська грамати́ка в таблицях. Київ: Арі́й, 2020. 96 с.
3. Серебрянська А. О., Серебрянська Т. М. Іспанська мова для початківців. Вінниця. 5-те видання (перероб. доп.). Нова книга, 2020. 315 с.
4. Castro Viúdez F. Español en marcha A1. Nueva edición latina SGEL ELE, 2021. 149 p.
5. Moreno C., Hernández C., Miki Kondo C. Elemental A1 / A2 en gramática. ANAYA ELE. Printed in Spain. 3-a edición: 2022, 181 p.

Додатковий перелік:

1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Їцзін, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мchedeladze, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л. Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В. Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с.
2. Kostyrya I. Мова і культура в європейській стратегії України. Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти. С. 176–186. DOI:

Інтернет-ресурси

1. Лембик С. Проблема фемінізації назв професій на французькій та іспанській мовах. Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура: зб. наук .пр. / Нац. авіац. ун-т [та ін.]. Київ 2021, С. 248-251. URL :

<http://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/6433>

2. Робоча програма навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова)» / розробн. Н. В. Чернецька. Київ. 2022. URL :

<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42238>